

Während des Zweiten Weltkriegs wurden mehr als 40 000 spanische Exilanten in Frankreich zur Arbeit für die deutschen Besatzer gezwungen, insbesondere beim Bau des Atlantikwalls. In den 1960er Jahren gelang es diesen spanischen Antifaschisten nach einem langen Rechtsstreit, von der Bundesrepublik als politische Verfolgte des NS-Regimes anerkannt zu werden und dafür eine Entschädigung zu erhalten. Zum ersten Mal kommen auf dieser Konferenz Spezialisten für das spanische Exil und die Zwangsarbeit in Hitlers Europa zusammen, um die „Rotspanier“, eine kaum bekannte Zwangsarbeitergruppe des Dritten Reiches, eingehend zu analysieren.

Die Tagung ist Teil des Rotspanier-Projekts, dessen Ziel es ist, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wiederherzustellen. Das Projekt unterstützt ein Europa, das in Frieden und Vielfalt vereint ist. Es wendet sich gegen aktuelle und zukünftige Bedrohungen durch Totalitarismus und Fremdenfeindlichkeit.

Durante la Segunda Guerra Mundial, más de 40.000 exiliados españoles en Francia fueron obligados a trabajar para los ocupantes alemanes, sobre todo en la construcción del Muro Atlántico. En la década de 1960 estos antifascistas españoles lograron tras una larga batalla judicial ser reconocidos por la RFA como perseguidos políticos del nazismo y fueron indemnizados por ello. Por vez primera especialistas en el exilio español y el trabajo forzado en la Europa de Hitler se reúnen en este congreso para analizar en profundidad a los “Rotspanier”, uno de los grupos de trabajadores forzados del III Reich más desconocido.

El congreso se enmarca en las acciones del proyecto europeo Rotspanier, destinado a recuperar la memoria histórica y fomentar la reflexión sobre los logros de una Europa en paz, unida en su diversidad y debatir sobre las amenazas presentes y futuras del totalitarismo y la xenofobia.

Koordinierung: (Coordinación):

Thomas Kersting (Archäologische Gesellschaft Berlin-Brandenburg)
Antonio Muñoz Sánchez (Projekt Rotspanier.eu)

Entwurf: (Diseño):

Pere Manel Martín Serrano (Universitat Rovira i Virgili)

ROTSPIANIER
www.rotspanier.com
@RotspanierE

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



Instituto Cervantes Berlín
Rosenstraße 18, 10178 Berlin

Organisiert von:

Organizado por:



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI



Instituto
Cervantes

ROTSPIANIER

NS_ZWANGSARBEIT
Dokumentationszentrum

In Zusammenarbeit mit: En colaboración con:



Partners:

Socios:



Amical de Mauthausen
y otros campos y de
todas las víctimas del
nazismo en España

Archäologische Gesellschaft
in Berlin und Brandenburg e.V.



STIFTUNG ETTERSBERG
Europäische Diktatorforschung
Aufarbeitung der SED-Diktatur
Gedenk- und Bildungsstätte Andreasstraße

GRUPO ELEUTERIO QUINTANILLA
EDUCACIÓN INTERCULTURAL ANTIRRACISTA

„ROTSPIANIER“

ZWANGSARBEITER IN HITLERS EUROPA
TRABAJADORES FORZADOS EN LA EUROPA DE HITLER



(c) Stadtarchiv Wesseling

Tagung / Congreso

28.-29. Oktober 2021 / 28-29 octubre 2021

Instituto Cervantes Berlín
Rosenstraße 18, 10178 Berlin

Vorstellung (9-9:30h) Presentación

Ignacio Olmos (Instituto Cervantes-Berlin)
 Fernando Martínez (Regierung Spaniens)
 Christine Glauning (Dok-Zentrum NS-Zwangsarbeit Berlin)
 Santiago Castellà Surribas (Universitat Rovira i Virgili - CECOS)
 Antonio Muñoz Sánchez (Projekt Rotspanier.eu)

Einführungsvortrag (9:30-10:30h) Conferencia inaugural

Nach dem Bürgerkrieg. „Rotspanier“ im europäischen Exil

Tras la guerra civil. "Rotspanier" en el exilio europeo

Ulrich Herbert. Universität Freiburg

Kaffeepause / Pausa - café

Panel 1 (11-13h)

Leiter: Antonio Muñoz Sánchez (Moderador: Antonio Muñoz Sánchez)

Spanisches Exil in Frankreich. Geschichte und Mythos

Exilio español en Francia. Historia y mito

Diego Gaspar Celaya. Universidad de Zaragoza

„Unerwünschte Ausländer“. Spanische Zwangsarbeiter in Vichy-Frankreich

Trabajadores forzados españoles en la Francia de Vichy

Peter Gaida. Freier Historiker

Frei- und Zwangsarbeit am Atlantikwall in Frankreich. Der Fall der „Rotspanier“

Trabajo libre y forzado en el Muro Atlántico en Francia. El caso de los "Rotspanier"

Fabian Lemmes. Ruhr-Universität Bochum

Panel 2 (14-16h)

Leiter: Thomas Kersting (Moderador: Thomas Kersting)

Zwangsarbeit in den nationalsozialistischen Konzentrationslagern - ein Überblick

Trabajo forzado en los campos de concentración nacionalsocialistas – una visión de conjunto

Jens-Christian Wagner. Stiftung Gedenkstätte Buchenwald und Mittelbau-Dora

Deportation und Zwangsarbeit. „Rotspanier“ in Mauthausen

Deportación y trabajo forzado. "Rotspanier" en Mauthausen

Christian Dürr. KZ-Gedenkstätte Mauthausen

Eine Geschichte der Nicht-Tradierung? Die Deportationen von „Rotspaniern“ in das KZ Neuengamme im Familiengedächtnis

¿Una historia sin trasmisión? La deportación de "Rotspanier" al KZ Neuengamme en la memoria familiar

Anja Hasler. Universität Köln

Kaffeepause / Pausa - café

Panel 3 (17-19h)

Leiter: Santiago Castellà Surribas (Moderador: Santiago Castellà Surribas)

Der Mythos der Neutralität Spaniens im Zweiten Weltkrieg

El mito de la neutralidad de España en la Segunda Guerra Mundial

Carlos Collado Seidel. Universität Regensburg

Diskussion / Debate

FREITAG 29. OKTOBER

VIERNES 29 DE OCTUBRE

Panel 1 (9-11h)

Leiter: Bernd Rother (Moderador: Bernd Rother)

Arbeitslager in NS-Deutschland. Ein Ansatz aus der Archäologie

Campos de trabajo en la Alemania nazi. Un acercamiento desde la arqueología

Thomas Kersting. Archäologische Gesellschaft Berlin-Brandenburg

Mikrogeschichte der Arbeitslager in Frankreich. „Rotspanier“ in der Kaserne Niel - Bordeaux

Microhistoria de los campos de trabajo en Francia. "Rotspanier" en la caserna Niel – Burdeos.

Agustín Castellano Bueno. Museum Hospitalet Spain

Kampf um Entschädigung. „Rotspanier“ vs BRD (1956-1972)

Lucha por la indemnización. "Rotspanier" contra la RFA (1956-1972)

Antonio Muñoz Sánchez. Universidade de Lisboa

Kaffeepause / Pausa - café

Panel 2 (11:30-13:30h) Englisch, ohne Übersetzung / Inglés, sin traducción simultánea

Leiter: Peter Gaida (Moderador: Peter Gaida)

Forced labour at the Atlantikwall in Norway

Trabajo forzado en el Muro Atlántico en Noruega

Hans Otto Frøland. Norwegian University of Science and Technology

Towards a genealogy of Spanish republican memorial narratives in exile

Hacia una genealogía de las narrativas de la memoria republicana española en el exilio

Scott Soo. University of Southampton

The memory and heritage of Spanish Republicans and forced labourers in the Channel Islands

La memoria y el legado de los republicanos españoles, trabajadores forzados en las Islas del Canal

Gilly Carr. University of Cambridge

Panel 3 (15-17h)

Leiterin: Anna Catharina Hofmann (Moderadora: Anna Catharina Hofmann)

Deutsche Intervention in Spanien. Der Aufbau einer europäischen faschistischen Ordnung?

Intervención alemana en España. ¿La construcción de un orden fascista europeo?

Stephanie Schüler-Springorum. Technical University Berlin

Wolfram, Spanien und der Zweite Weltkrieg

Wolframio, España y la Segunda Guerra Mundial

Emilio Grandío Seoane. Universidade Santiago de Compostela

Weder „gezwungen“ noch „freiwillig“, sondern „verleitet“: Arbeiter aus Francos Spanien in NS-Deutschland

Ni "forzados" ni "voluntarios" sino "engañados": trabajadores de la España de Franco en la Alemania nazi

Maricío Janué i Miret. Universitat Pompeu Fabra

Kaffeepause / Pausa - Café

Panel 4 (18:30-19:30h)

Leiterin: Birgit Aschmann (Moderadora: Birgit Aschmann)

Die Europäisierung der spanischen Erinnerungspolitik: Eine offene Frage

La europeización de la política de memoria en España: una cuestión abierta

Xosé Manoel Núñez Seixas. Universidade Santiago de Compostela

Schlussdiskussion / Debate final

Die Tagung ist eine Kooperation von Rotspanier.eu, dem Instituto Cervantes Berlin und dem Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit Berlin.

Anmeldung / Inscripciones: kultur.berlin@cervantes.es

Für alle Interessierten / Abierto a todos los interesados

Das Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit zeigt bis zum 2. Januar 2022 (verlängert) die Ausstellung „Rotspanier“.

Anmeldung zu Führungen: bildung-sw@topographie.de

Hasta el 2 de enero de 2022 el Centro de Documentación del trabajo forzado en el III Reich acoge la exposición "Rotspanier".

Inscripciones y visitas guiadas: bildung-sw@topographie.de

Livestream:  Instituto Cervantes Berlin
(Ohne Übersetzung / Sin traducción)



Simultanübersetzungsdienst Deutsch für Konferenzen (nur im Saal).
Servicio de traducción simultánea en castellano para las conferencias (solo en sala).